FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 187
Enu 10

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec District No. 187 S. District No. 9 {Enumeration District / District du recenseur} No. 9 {in / dans} Quebec Centre. {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 20

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Auguste Bisson, Enumerator / Recenseur. Juin 8 -

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI
Dwelling House. Domicile.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "farm," "sawmill," "foundry," "factory," "office," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "ferme," "scierie," "fonderie," "manufacture," "bureau," "magasin," "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier, qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of work per day at chief occupation. Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per day at other than chief occupation, if any. Heures de travail par jour à l'emploi supplémentaire, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires (s'il y en a) qu'à l'emploi principal ou au métier.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. Taux de gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (state annual or other term). Coût de l'assurance (dire l'année du renouvellement.	Months at school in 1910. Mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education over 10 years of age at College or University. Coût de l'instruction après 10 ans d'âge au Collège ou à l'Université.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Gyzhé Angèle	46½ St Paul	F	Belle fille	M	Avril	1893	18	Que.			Français	Canadienne	Catholique	Laveuse	2 - 9 - 10	S		Pour M. P.	52		60	300								Can.	Can.	F			
2		Lavoie Emmanuela	"	"	Mère	C	Oct	1862	48	"			"	"	"	"																		
3	205	Carreau Thomas	48 "	M	Chef	M	Déc	1865	44	"			"	"	"	Journalier	9 - 4 - 45	S		Ross Rifle	52		48	450								Can.	Can.	"			
4		" Emelie	"	F	Epouse	M	Sept	1866	44	"			"	"	"		2 - 4															"	"	"			
5		" Joseph	"	M	Fils	C	"	1893	17	"			"	"	"	Plombier	1 - 6 - 52	S			52		60	300 ?								"	"	"			
6		" Alphi	"	"	"	C	Déc	1899	11	"			"	"	"	Voyageur	9 - 9 - 24	S		Dockers	52		60	300 ?								10	"	"	"		
7		" Charles	"	"	"	C	Juin	1902	8	"			"	"	"		2 - 4															10	"	"	"		
8		" Delphis	"	"	"	C	"	1897	13	"			"	"	"		7 - 36															13	"	"	"		
9		" L. P.	"	"	"	C	"	1901	9	"			"	"	"		2 - 24															10	"	"	"		
10		" Alfred	"	"	"	C	"	1903	8	"			"	"	"		2 - 24															10	"	"	"		
11	206	Tremblay Evelyn	56 "	"	Chef	M	Oct	1854	32	"			"	"	"	Cordonnier	11 - 6 - 52	S		Maison	52		60	450 ?								"	"	"			
12		" Delphis	"	F	Epouse	M	Mai	1865	26	"			"	"	"		2 - 24															"	"	"			
13		" Jeanne	"	"	Fille	C	Déc	1906	4	"			"	"	"		2 - 24															"	"	"			
14		" Lionel	"	"	"	C	Août	1907	3	"			"	"	"		2 - 24															"	"	"			
15		" Léo	"	"	Fils	C	Juin	1909	1	"			"	"	"		2 - 24															"	"	"			
16	207	Boulet Zéphir	54 "	"	Chef	M	Fév	1871	40	"			"	"	"	Menuisier	6 - 9 - 52	S		Cour	52		60	900								Can.	Can.	"			
17		" Rose	"	F	Epouse	M	"	1873	37	"			"	"	"		2 - 24															"	"	"			
18		" Arthur	"	M	Fils	C	Sept	1895	12	"			"	"	"		2 - 24															10	"	"	"		
19		" Albani	"	F	Fille	C	Juin	1901	9	"			"	"	"		2 - 24															10	"	"	"		
20		" Eugène	"	"	"	C	Déc	1903	7	"			"	"	"		2 - 24															"	"	"			
21		" Ostland	"	"	"	C	Mars	1905	6	"			"	"	"		2 - 24															"	"	"			
22		" Lenai	"	"	"	C	Avril	1908	2	"			"	"	"		2 - 24															"	"	"			
23	208	Dupuy Imgram	26 "	F	Chef	C	Mai	1852	59	"			"	"	"	Journalier	9 - 3 - 35		26	Ecurie	—		10	600 ?								Can.	Can.	"			
24	209	Robitaille Amelia	"	M	Chef	M	Déc	1851	59	"			"	"	"	Journalier	11 - 6 - 52			Voiture	52		60	450 ?								"	"	"			
25		" Malvina	"	F	Epouse	M	Fév	1851	59	"			"	"	"		2 - 24															"	"	"			
26		" Annette	"	"	Fille	C	Fév	1902	9	"			"	"	"		2 - 24															Can.	Can.	"			
27		" Augusta	"	"	"	C	Sept	1909	1	"			"	"	"		2 - 24															"	"	"			
28	210	Tremblay Jean	55 "	M	Chef	M	Oct	1856	54	"			"	"	"	Journalier	9 - 6 - 52	S		Cour	52		60	900								Can.	Can.	"			
29		" Emelie	"	F	Epouse	M	Mai	1858	52	"			"	"	"		2 - 24															"	"	"			
30		" Joseph	"	M	Fils	C	Avril	1887	23	"			"	"	"	Journalier	1 - 6 - 52	S		Ferme	52		60	300 ?								"	"	"			
31		" Emilie	"	F	Fille	C	Mai	1874	37	"			"	"	"		2 - 24															"	"	"			
32		" Lina	"	F	"	C	Janv	1888	23	"			"	"	"		2 - 24															"	"	"			
33	211	Ouellet Alfred	"	M	Chef	M	Avril	1876	36	"			"	"	"	Menuisier	6 - 6 - 52	S		Cour M.	52		70	900 ?								"	"	"			
34		" Delphine	"	F	Epouse	M	Janv	1878	33	"			"	"	"		2 - 24															"	"	"			
35		" Jeanette	"	"	Fille	C	"	1901	10	"			"	"	"		2 - 24															10	"	"	"		
36		" Ostland	"	M	Fils	C	Déc	1903	7	"			"	"	"		2 - 24															Can.	Can.	"			
37		" Lucien	"	"	"	C	Fév	1911	2m	"			"	"	"		2 - 24															"	"	"			
38	212	Tremblay Jean	60 "	M	Chef	M	Juin	1851	59	"			"	"	"	Journalier	3 - 4 - 46	S		Entrepreneur	52		40	400 ?								Can.	Can.	"			
39		" Lizzie	"	F	Epouse	M	Juillet	1850	60	"			"	"	"		2 - 24															"	"	"			
40		" Joseph	"	M	Fils	C	Mai	1903	7	"			"	"	"		2 - 24															10	"	"	"		
41		" Maria	"	F	Fille	C	Fév	1904	6	"			"	"	"		2 - 24															Can.	Can.	"			
42		" Léo	"	M	Fils	C	Janv	1909	1	"			"	"	"		2 - 24															"	"	"			
43	213	Lebeuf Victor	"	M	Chef	M	Fév	1878	33	"			"	"	"	Charretier	11 - 6 - 52		26	Ecurie	—		10	600 ?								Can.	Can.	"			
44		" Angelique	"	F	Epouse	M	Mai	1880	27	"			"	"	"		2 - 24															Can.	Can.	"			
45		" Emma	"	"	Fille	C	Fév	1907	4	"			"	"	"		2 - 24															"	"	"			
46		Ogilvie Jean Baptiste	"	M	Belle-fils	C	Janv	1879	32	"			"	"	"		2 - 24															Can.	Can.	"			
47	214	Lessard Ulysse	40 "	M	Chef	M	Sept	1870	40	"			"	"	"	Charretier	11 - 6 - 52		26	Cour ?	52		40	600 ?								Can.	Can.	"			
48		" Emmeline	"	F	Epouse	M	"	1876	34	"			"	"	"		2 - 24															Can.	Can.	"			
49		" Amédée	"	M	Fils	C	Avril	1897	13	"			"	"	"	Journalier	10 - 6 - 52	S		Journal	52		60	900 ?								Can.	Can.	"			
50		" Adélaïde	"	"	"	C	Sept	1899	11	"			"	"	"		10 - 6 - 47	S		"	52		60	900 ?								"	"	"			

COPY